

Amo

Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

גְּלִים	הַעֲשִׂקוֹת	שָׁמְרוּן	בְּהַר	אֲשֶׁר	הַבָּשָׁן	פְּרוֹת	הַזֶּה	הַדְּבָר	שָׁמְעוּ	1
가난한-자들을	학대하는-자들	사마리아	에-산	그-들은	바산의	암소들아	이-것을	이-말을	들으라	
H1800	H6231	H8111	H2022		H1316	H6510	H2088	H1697	H8085	
	וְנִשְׂתָּה:	הַבְּיָאָה	לְאֲדֹנֵיהֶם	הָאֵמֶרֶת	אֲבִינוּיִם	הַרְצִצוֹת				
	그리고-우리가-마시리라	가져오라	그들의-주인들에게	말하는-자들	궁핍한-자들을	짓밟는-자들				
	H8354	H0935	H0113	H0559	H0034	H7533				

사마리아 산에 거하는 바산 암소들아 이 말을 들으라 너희는 가난한 자를 학대하며 궁핍한 자를 압제하며 가장에게 이르기를 술을 가져다가 우리로 마시게 하라 하는도다

עֲלִיכֶם	בָּאִים	יָמִים	הַנְּהָ	כִּי	בְקָדְשׁוֹ	יְהוָה	אֲדֹנָי	נִשְׁבַּע	2	
너희에게	오고-있다	날들이	보라	참으로	그의-거룩하심으로	여호와께서	주	맹세하셨다		
	H0935	H3117	H2009		H6944	H3069	H0136	H7650		
		דִּוְנָה:	בְּסִירוֹת	וְאַחֲרֵיתָן	בְּצִנּוֹת	אֲתֶכֶם	וְנִשְׂא			
		고기잡는	에-뉘시	그리고-너희의-후손을	갈고리로	너희를	그리고-들려지리라			
		H1729		H0319		H0853	H5375			

주 여호와께서 자기의 거룩함을 가리켜 맹세하시되 때가 너희에게 임할지라 사람이 갈고리로 너희를 끌어가며 뉘시로 너희의 남은 자들을 그리하리라

נֶאֱמַר	הַהֶרְמוֹנָה	וְהַשְּׁלֶכְתָּנָה	נְנִדָּה	אִשָּׁה	הַצָּאֲנָה	וּפְרָצִים	3
말씀이니라	헤르몬으로	그리고-너희가-던져지리라	자기-앞으로	여자가	나가리라	그리고-성벽틈으로	
H5002	H2038	H7993	H5048	H0802	H3318	H6556	
						יְהוָה:	
						여호와의	
						H3068	

너희가 성 무너진 데로 말미암아 각기 앞으로 바로 나가서 하르몬에 던지우리라 이는 여호와의 말씀이니라

לְבֹכֶר	וְהָבִיאוּ	לְפִשֵׁעַ	הַרְבּוּ	הַגְּלָלָה	וּפְשָׁעוֹ	בֵּית-אֵל	בָּאוּ	4
에-아침	그리고-가져오라	거역하기를	더하라	길갈로	그리고-범죄하라	벤엘로	오라	
H1242	H0935	H6586		H1537	H6586	H1008	H0935	
				מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם:	יָמִים	לְשֵׁלֶשֶׁת	וּבְחֵיכֶם	
				너희의-십일조를	날에	에-셋째	너희의-제물들을	
				H4643	H3117	H7969	H2077	

너희는 벤엘에 가서 범죄하며 길갈에 가서 죄를 더하며 아침마다 너희 희생을, 삼 일 마다 너희 십일조를 드리며

כֵּן	כִּי	הַשְּׂמִיעוּ	נְדָבוֹת	וְקִרְאוּ	תוֹדָה	מִחֲמִן	וְקִטְר	5
그렇게	이는	알리라	자원제들을	그리고-선포하라	감사제를	로부터-누룩으로	그리고-태우라	
		H8085	H5071	H7121	H8426			
		יְהוָה:	אֲדֹנָי	נֶאֱמַר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶהְבֶּתֶם	
		여호와의	주	말씀이니라	이스라엘	아들들아	너희가-사랑하나니	
		H3069	H0136	H5002	H3478		H0157	

누룩 넣은 것을 불살라 수은제로 드리며 낙헌제를 소리내어 광포하려무나 이스라엘 자손들아 이것이 너희의 기뻐하는 바니라 이는 주 여호와의 말씀이니라

וְתָסֵר	עֲרִיכֶם	בְּכֹל-	שָׁנִים	נִקְוֹן	לְכֶם	נָתַתִּי	אֲנִי	וְגַם-	
그리고-부족	너희의-성읍들에서	에-모든	이의	깨끗함을	너희에게	주었느니라	나는	그리고-또한	
H2640		H3605	H8127			H5414	H0589	H1571	
יְהוָה:	נֹאֵם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם	וְלֹא-	מְקוֹמֵיכֶם	בְּכֹל	לֶחֶם		
여호와와의	말씀이니라	나에게로	너희가-돌아오지	그러나-아니하였느니라	너희의-처소들에서	에-모든	양식의		
H3068	H5002	H5704	H7725	H3808	H4725	H3605	H3899		

또 내가 너희 모든 성읍에서 너희 이를 한가하게 하며 너희 각처에서 양식이 떨어지게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와와의 말씀이니라

לְקָצִיר	חֲדָשִׁים	שְׁלֹשָׁה	בְּעוֹד	הַגֶּשֶׁם	אֶת-	מִכֶּם	מִנְעַתִּי	אֲנֹכִי	וְגַם-
추수에	달	세	에-아직	비를	을	너희에게서	막았느니라	나는	그리고-또한
	H2320	H7969	H5750	H1653	H0853		H4513	H0595	H1571
לֹא	אֶחָת	עִיר	וְעַל-	אֶחָת	עִיר	עַל-	וְהַמְטַרְתִּי		
아니하였느니라	하나에	성읍	그리고-에	하나	성읍	에	그리고-비를-내리게-하였느니라		
H3808	H0259			H0259			H4305		
עָלֶיהָ	תִּמְטֵיר	לֹא-	אֲשֶׁר-	וְחֻלְקָהּ	תִּמְטֵר	אֶחָת	חֻלְקָהּ	אֲמַטֵּיר	
그것-위에	비가-내리지	아니하였느니라	그-에	그리고-밭	비를-받으나	하나는	밭	비를-내리지	
	H4305	H3808			H4305	H0259		H4305	
								תִּבְשׂ:	
								마르느니라	
								H3001	

또 추수하기 석 달 전에 내가 너희에게 비를 멈추어 어떤 성읍에는 내리고 어떤 성읍에는 내리지 않게 하였더니 땅 한 부분은 비를 얻고 한 부분은 비를 얻지 못하여 말랐으며

מֵיִם	לְשֵׁתוֹת	אֶחָת	עִיר	אֶל-	עָרִים	שְׁלֹשׁ	שָׁנִים	וְנָעוּ	
물을	마시려고	하나로	성읍	로	성읍들이	셋	둘	그리고-비틀거렸느니라	
	H4325	H8354	H0259		H0413	H7969	H8147	H5128	
יְהוָה:	נֹאֵם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם	וְלֹא-	יִשְׁבְּעוּ	וְלֹא			
여호와와의	말씀이니라	나에게로	너희가-돌아오지	그러나-아니하였느니라	만족하지	그러나-아니하였느니라			
H3068	H5002	H5704	H7725	H3808	H7646	H3808			

두세 성읍 사람이 어떤 성읍으로 비틀거리며 물을 마시러 가서 만족히 마시지 못하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와와의 말씀이니라

	גְּנוֹתֵיכֶם	הַרְבּוֹת	וּבְנִיקוֹן	בְּשִׂדְפוֹן	אֶתְכֶם	הִכִּיתִי		
	너희의-동산들과	많음을	그리고-곰팡이병으로	에-마름병으로	너희를	내가-쳤느니라		
	H1593		H3420		H0853	H5221		
הַגֶּזֶם	יֹאכַל	וְזֵיתֵיכֶם	וְתֵאֵנִיכֶם	וְכַרְמֵיכֶם				
메뚜기가	먹었느니라	그리고-너희의-감람나무들을	그리고-너희의-무화과나무들과	그리고-너희의-포도원들과				
H1501	H0398	H2132	H8384	H3754				
		ס	יְהוָה:	נֹאֵם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם	וְלֹא-	
		¶	여호와와의	말씀이니라	나에게로	너희가-돌아오지	그러나-아니하였느니라	
			H3068	H5002	H5704	H7725	H3808	

내가 풍채와 감부기 재앙으로 너희를 쳤으며 팻종이로 너희의 많은 동산과 포도원과 무화과나무와 감람나무를 다 먹게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와와의 말씀이니라

עם בתוֹרֵיכֶם בְּחָרֵב הָרְגַתִּי מִצְרַיִם בְּדֶרֶךְ דָּבָר בְּכֶם שְׁלַחְתִּי 10
 과-함께 너희의-청년들을 에-칼로 죽였느니라 이집트의 에-길로 염병을 너희-가운데 보냈느니라
[H0970](#) [H2719](#) [H2026](#) [H4714](#) [H1870](#) [H1698](#) [H7971](#)

וּבְאַפְסֵי וּמַחֲנֵיכֶם בְּאֵשׁ וְאֵעֲלֶה סוּסֵיכֶם שְׂבִי
 그리고-너희의-코에 너희의-진영에서 에-약취를 그리고-올라오게-하였느니라 너희의-말들을 사로잡음
[H0639](#) [H4264](#) [H0889](#) [H5927](#)

וְיְהוָה: נֹאמַר עָרִי שְׁבַתָּם וְלֹא-
 여호와의 말씀이니라 나에게로 너희가-돌아오지 그러나-아니하였느니라
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#)

내가 너희 중에 염병이 임하게 하기를 애굽에서 한 것처럼 하였으며 칼로 너희 청년들을 죽였으며 너희 말들을 노략하게 하며 너희 진의 약취로 코를 찌르게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

עַמּוּרָה וְאֵת־ סֹדֶם אֵת־ אֱלֹהִים כַּמְדַּפְכֶת בְּכֶם הַפְכֵתִי 11
 고모라를 그리고 소돔과 을 하나님과 과-같이-뒤엎음 너희-중에 내가-뒤엎었느니라
[H6017](#) [H0853](#) [H5467](#) [H0853](#) [H0430](#) [H4114](#) [H2015](#)

שְׁבַתָּם וְלֹא- מִצְרַיִם מִצְלָה כְּאוֹד וְתַהֲרִי
 너희가-돌아오지 그러나-아니하였느니라 로부터-불 견져낸 과-같이-그슬린-나무 그리고-너희가-되었느니라
[H7725](#) [H3808](#) [H8316](#) [H5337](#) [H0181](#) [H1961](#)

ס : וְיְהוָה: נֹאמַר עָרִי
 여호와의 말씀이니라 나에게로
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#)

내가 너희 중의 성읍 무너뜨리기를 하나님 내가 소돔과 고모라를 무너뜨림 같이 하였으므로 너희가 불 붙는 가운데서 빼낸 나무 조각 같이 되었으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

לָךְ לְךָ אֲעֹשֶׂה לָךְ לְךָ אֲעֹשֶׂה כֹּה לָכֵן 12
 너에게 내가-행하리라 이것을 왜냐하면 때문에 이스라엘아 너에게 내가-행하리라 이렇게 그러므로
[H2063](#) [H6118](#) [H3478](#) [H3541](#)

הַכּוֹן לְקִרְאָתִי אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל:
 준비하라 너의-하나님을 이스라엘아
[H3478](#) [H0430](#) [H7125](#)

그러므로 이스라엘아 내가 이와 같이 네게 행하리라 내가 이것을 네게 행하리니 이스라엘아 네 하나님 만나기를 예비하라

כִּי הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבִרְאָה רִיחַ וּמְנִיד לְאָדָם מִהֶ- 13
 보라 왜냐하면 산들을 지으시고 바람을 그리고-창조하시고 무엇이 사람에게 그리고-알리시며
[H4100](#) [H0120](#) [H5046](#) [H7307](#) [H2022](#) [H3335](#) [H2009](#)

וְהוָה אֶרֶץ בְּמַתִּי עַל- וְדַרְךְ עֵיפָה שְׁחַר עֲשָׂה שָׁחוּ
 여호와 땅의 높은-곳들을 에 그리고-밟으시는-이라 어둠으로 새벽을 만드시며 그의-생각인지를
[H3068](#) [H0776](#) [H1116](#) [H1869](#) [H5890](#) [H7837](#) [H7808](#)

ס : שְׁמוֹ: צְבָאוֹת אֱלֹהֵי-
 그의-이름이니라 만군의 하나님
[H8034](#) [H0430](#)

대저 산들을 지으며 바람을 창조하며 자기 뜻을 사람에게 보이며 아침을 어둡게 하며 땅의 높은 데를 밟는 자는 그 이름이 만군의 하나님 여호와니라